

Byla C-8/03

Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)

prieš

Belgijos valstyb?

(*Tribunal de première instance de Bruxelles* prašymas priimti prejudicin? sprendim?)

„Šeštoji PVM direktyva – 4 straipsnis ir 9 straipsnio 2 dalies e punktas – Apmokestinamojo asmens s?voka – Paslaug? teikimo vieta – IKKB“

Sprendimo santrauka

1. *Mokes?i? teis?s nuostatos – Teis?s akt? derinimas – Apyvartos mokes?iai – Bendra prid?tin?s vert?s mokes?io sistema – Ekonomin? veikla Šeštosios direktyvos 4 straipsnio prasme – Iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius – ?traukimas*

(*Tarybos direktyvos 77/388 4 str. 2 dalis*)

2. *Mokes?i? teis?s nuostatos – Teis?s akt? derinimas – Apyvartos mokes?iai – Bendra prid?tin?s vert?s mokes?io sistema – Apmokestinamieji asmenys – S?voka – Investicin?s kintamojo kapitalo bendrov?s (IKKB), kuri? vienintelis tikslas yra iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius – ?traukimas – Paslaug?, teikiam? subjektams, ?sisteigusiems kitoje nei paslaug? teik?jas valstyb?je nar?je, teikimo vieta – Subjekt? ekonomin?s veiklos vieta*

(*Tarybos direktyvos 77/388 4 straipsnis ir 9 straipsnio 2 dalies e punktas*)

1. Veikla, kuria iš visuomen?s pritrauktas kapitalas už atlyginim? kolektyviai investuojamas ? perleidžiamus vertybinius popierius, veikla, kuri perauga paprast? vertybini? popieri? ?sigijim? ir pardavim?, taip pat veikla, kuria siekiama gauti nuolatin? pajam?, yra ekonomin? veikla Šeštosios direktyvos 77/388 d?l valstybi? nari? apyvartos mokes?i? ?statym? derinimo 4 straipsnio 2 dalies prasme.

(žr. 42–43 punktus)

2. Investicin?s kintamojo kapitalo bendrov?s (IKKB), kuri? vienintelis tikslas pagal Direktyv? 85/611 d?l ?statym? ir kit? teis?s akt?, susijusi? su kolektyvinio investavimo ? perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo yra iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius, yra prid?tin?s vert?s mokes?iu apmokestinamieji asmenys Šeštosios direktyvos 77/388 d?l valstybi? nari? apyvartos mokes?i? ?statym? derinimo 4 straipsnio prasme ir tod?l paslaug?, numatyt? tos pa?ios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, suteikt? kitoje nei paslaug? teik?jas valstyb?je nar?je ?steigtoms IKKB, teikimo vieta yra ta, kur šios IKKB ?steig? savo versl?.

(žr. 48 punktą ir rezoliuciną d.)

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2004 m. spalio 21 d. (*)

„Šeštoji PVM direktyva – 4 straipsnis ir 9 straipsnio 2 dalies e punktas – Apmokestinamojo asmens sūvoka – Paslaugų teikimo vieta – IKKB“

Byloje C-8/03

dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagal EB 234 straipsnį,

pateikto *Tribunal de première instance de Bruxelles* (Belgija) 2002 m. gruodžio 24 d. sprendimu, Teisingumo Teisme gautu 2003 m. sausio 10 d.,

Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)

prieš

Belgijos valstybė,

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ir S. von Bahr (pranešėjas),

generalinis advokatas M. Poiares Maduro,

sekretorė M.-F. Contet, vyriausioji administratorė,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2004 m. kovo 11 d. teismo posėdžiui,

išnagrinęs rašytines pastabas, pateiktas:

– *Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)*, atstovaujamo advokatai B. de Duve, S. Houx ir F. Herbert,

– Belgijos Karalystės, atstovaujamos E. Dominkovitis, padedamos advokatai G. Vandersanden ir E. De Plaen,

– Graikijos Respublikos, atstovaujamos D. Kalogiros ir S. Spyropoulos, padedamos M. Tassopoulou,

– Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos E. Traversa ir C. Giolito,

išklausęs 2004 m. gegužės 18 d. posėdyje pateiktą generalinio advokato išvadą,

priima šį

Sprendim?

1 Prašymas priimti prejudicin? sprendim? yra susij?s su 1977 m. geguž?s 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB d?l valstybi? nari? apyvartos mokes?i? ?statym? derinimo – Bendra prid?tin?s vert?s mokes?io sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1, toliau – Šeštoji direktyva) 4 straipsnio, 9 straipsnio 2 dalies e punkto ir 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunk?io aiškinimu.

2 Šis prašymas buvo pateiktas byloje *Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)* (toliau – BBL) prieš *Belgijos valstyb? d?l vietos*, kur BBL teikia paslaugas investicin?ms kintamojo kapitalo bendrov?ms (toliau – IKKB), ?steigtoms Liuksemburge, nustatymo prid?tin?s vert?s mokes?io (toliau – PVM) tikslais.

Teisinis pagrindas

Bendrijos teis?s aktai

3 Pagal Šeštosios direktyvos 2 straipsnio 1 dal? PVM apmokestinamas „preki? tiekimas ar paslaug? teikimas, kai šalies teritorijoje už atlyg? prekes tiekia ar paslaugas teikia apmokestinamasis asmuo, veikdamas kaip toks“.

4 Pagal šios Direktyvos 4 straipsnio 1 ir 2 dalis:

„1. „Apmokestinamasis asmuo“ – tai bet kuris asmuo, savarankiškai vykdantis bet kurioje vietoje bet kuri? ekonomin? veikl?, nurodyt? 2 dalyje, nesvarbu, koks tos veiklos tikslas ar rezultatas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta ekonomin? veikla apima visoki? gamintoj?, prekiautoj? ir kit? paslaugas teikian?i? asmen? veikl?, ?skaitant kasyb? ir žem?s ?kio gamybos veikl?, taip pat ?vairi? profesij? atstov? veikl?. Materialaus ir nematerialaus turto naudojimas, siekiant gauti nuolatin? pajam?, taip pat laikomas ekonomine veikla“.

5 Šios Direktyvos 9 straipsnio 1 dalis ir 2 dalies e punkto tre?ioji ir penktoji ?traukos nustato:

„1. Paslaug? teikimo vieta laikoma ta vieta, kur paslaug? teik?jas turi ?steig?s savo versl? arba turi nuolatin? ?mon?, iš kurios teikia paslaugas, arba, jeigu tokios verslo vietos ar nuolatin?s ?mon?s n?ra, vieta, kur jis turi nuolatin? adres? arba kur paprastai gyvena.

2. Ta?iau:

<...>

e) toliau nurodyt? paslaug?, teikiam? klientams, ?sisteigusiems už Bendrijos rib?, arba apmokestinamiems asmenims, ?sisteigusiems Bendrijoje, bet ne toje pa?ioje šalyje kaip paslaug? teik?jas, suteikimo vieta laikoma ta vieta, kur klientas yra ?steig?s savo versl? arba turi nuolatin? verslo viet?, ? kuri? teikiamos paslaugos, arba jei tokios vietos n?ra, ta vieta, kur jis turi nuolatin? adres? ar paprastai gyvena:

<...>

– konsultant?, inžinieri?, konsultacini? biur?, teisinink?, buhalter? ir kitos panašios paslaugos, taip pat duomen? apdorojimas ir informacijos teikimas;

– <...>

– banko, finansiniai ir draudimo sandoriai, ?skaitant perdraudim?, išskyrus seif? nuom?“.

6 Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 5 ir 6 papunk?iai nustato, kad valstyb?s nar?s atleidžia nuo mokes?io:

„5. sandorius, ?skaitant derybas, bet išskyrus valdym? ir saugojim?, susijusius su akcijomis, turto dalimis bendrov?se ar asociacijose, ?moni? obligacijomis ir kitais vertybiniais popieriais <...>;

6. speciali?j? investicini? fond?, kaip juos apibr?žia valstyb?s nar?s, valdym?“.

7 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/611/EEB d?l ?statym? ir kit? teis?s akt?, susijusi? su kolektyvinio investavimo ? perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo (OL L 375, p. 3) 1 straipsnio 2 dalis apibr?žia kolektyvinio investavimo ? perleidžiamus vertybinius popierius subjektus (toliau – KIAVPS) kaip subjektus:

„– kuri? vienintelis tikslas yra iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius ir kurie veikia vadovaudamiesi rizikos skaidymo principu,

ir

– kuri? investiciniai vienetai savinink? pageidavimu yra tiesiogiai ar netiesiogiai atperkami ar išperkami už t? subjekt? turt?.<...>“.

8 Pagal to paties 1 straipsnio 3 dal? šie subjektai gali b?ti steigiami „pagal sutar?i? teis? (kaip bendrieji investiciniai fondai, valdomi valdymo ?moni?) arba pagal patik?jimo teis? (kaip patik?jimo fondai), arba pagal ?status (kaip investicin?s bendrov?s)“.

Nacionalin?s teis?s aktai

9 Belgijos PVM kodekso 4 straipsnio 1 dalies redakcija, kuri buvo taikoma pagrindin?s bylos aplinkyb?ms, nustato:

„Apmokestinamasis asmuo reiškia bet kok? asmen?, nuolat ir savarankiškai vykdan? ekonomin? veikl?, kuri gali b?ti pagrindin? ar papildoma, ja siekiama pelno ar ne, kuris tiekia prekes ar teikia paslaugas, numatytas šiame kodekse, nepriklausomai nuo šios ekonomin?s veiklos vykdymo vietos.“

10 To paties kodekso 21 straipsnio 2 dalis nustato:

„Paslaug? teikimo vieta laikoma ta vieta, kur paslaug? teik?jas turi ?steig?s savo versl? arba turi nuolatin? ?mon?, iš kurios teikia paslaugas, arba, jeigu tokios verslo vietos ar nuolatin?s ?mon?s n?ra, ta vieta, kur jis turi nuolatin? adres? arba kur paprastai gyvena“.

11 Belgijos PVM kodekso 21 straipsnio 3 dalies 7 punkto d ir e papunk?iuose nustatyta išimtis iš 2 dalies, tai yra paslaug? teikimo vieta laikoma:

„7^o vieta, kur paslaug? gav?jas turi ?steig?s savo versl? arba turi nuolatin? ?mon?, kur gaunamos paslaugos, arba, jeigu tokios verslo vietos ar nuolatin?s ?mon?s n?ra, ta vieta, kur jis turi nuolatin? adres? arba kur paprastai gyvena, jei paslaugos teikiamos klientams, ?sisteigusiems už Bendrijos rib?, arba apmokestinamiems asmenims, ?sisteigusiems Bendrijoje, bet kitoje nei paslaug? teik?jas valstyb?je, j? ekonominei veiklai ir tiek, kiek šis paslaug? teikimas apima:

<...>

d) ?prastos veiklos metu teisini? ar kit? patar?j?, buhalter?, in?inieri?, konsultacini? biur? ir kit? panašias paslaugas teikian?i? teik?j? suteiktas intelektines paslaugas, taip pat duomen? apdorojim? ir informacijos teikim? <...>;

e) banko, finansinius ir draudimo sandorius, ?skaitant perdraudim?, išskyrus seif? nuom?;“

Pagrindin? byla ir prejudiciniai klausimai

12 Iš sprendimo d?l prašymo priimti prejudicin? sprendim? išplaukia, kad pagrindin?s bylos metu BBL teik? paslaugas Liuksemburgo IKKB (*BBL Renta Fund, BBL Renta Cash, BBL Patrimonial, International Aviation Fund, BBL Capital Cash, BBL Portfelio* ir *BBL (L) Invest*). Pagal konsultavimo sutart?, pasirašyt? su kiekvienu iš ši? IKKB, BBL ?sipareigojo:

– pad?ti IKKB valdyti j? turt? ir užtikrinti, kad kiekvienas su tuo susij?s patarimas atitikt? bendr? IKKB valdymo krypt? ir investavimo politik?;

– už kasdien? valdym? atsakingiems IKKB asmenims pateikti visus dokumentus, informacij? ir juos konsultuoti žodžiu ar raštu tiek, kiek, t? asmen? manymu, b?tina j? pareigoms atlikti;

– pad?ti IKKB akcij?, obligacij? ir kit? perleidžiam? vertybini? popieri? ?sigijimo, pasirašymo, perleidimo ir disponavimo klausimais, taip pat sandoriuose su užsienio valiuta ir gryn?j? pinig? cirkuliacija.

13 1998 m. vasario mėnes? Lježo specialioji mokes?i? inspekcija atliko BBL 1993 m. geguž?s 1 d.–1997 m. gruodžio 31 d. laikotarpio veiklos patikrinim?. Po šio patikrinimo 1998 m. geguž?s 28 d. buvo surašytas protokolas, kur teigiama, kad BBL Liuksemburgo IKKB už konsultavimo paslaugas išrašytose s?skaitose neišskyr? PVM, nes remdamasis Belgijos PVM kodekso 21 straipsnio 3 dalies 7 punkto d ir e papunk?iais nusprend?, kad šios paslaugos buvo suteiktos Liuksemburgo Didžiojoje Hercogyst?je.

14 Šiuo klausimu prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas, remdamasis protokolu, teigia, kad Belgijos PVM kodekso 21 straipsnio 3 dalies 7 punkto d ir e papunk?iai netaikomi, nes Liuksemburgo IKKB pagal Liuksemburgo ?statymus nelaikomi apmokestinamaisiais asmenimis.

15 Be to, pagal protokol? BBL siek? išvengti arba leisti išvengti PVM, nes jis negal?jo nežinoti, kad PVM nuo Liuksemburgo IKKB suteikt? paslaug? vert?s nebuvo sumok?tas nei Belgijos, nei Liuksemburgo valstyb?se.

16 1998 m. birželio 8 d. BBL buvo išsi?stas nurodymas, tarp kita ko, sumok?ti 45 491 373, 03 EUR PVM už 1993 m. geguž?s 1 d.–1997 m. gruodžio 31 d. laikotarp?, 90 982 746, 07 EUR baudos, kuri sudar? 200 procent?, ir 1 819 654, 49 EUR pal?kan? už pav?luot? sumok?jim? nuo 1998 m. sausio 1 d. iki birželio 20 d.

17 BBL d?l nurodymo pateik? ieškin? *Tribunal de première instance de Bruxelles* (Briuselio pirmosios instancijos teismui).

18 Prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas pareišk?, kad nuomon?, jog kiekviena valstyb? nar? gali nuspr?sti, ar laikyti jos teritorijoje ?sisteigusius ar ten veiki? vykdan?ius asmenis PVM apmokestinamaisiais asmenimis, ar j? tokiais nelaikyti, yra neteisingas Bendrijos nuostat?, susijusi? su PVM, kuri? tikslas harmonizuoti apmokestinamojo asmens s?vok?

ir paskirstyti tarp valstybi? nari? teis? apmokestinanti sandorius, nustatant vienod? preki? ir paslaug? teikimo vietas s?vok?, aiškinimas.

19 Remiantis pareiga nacionalin?s teis?s nuostatas aiškinti pagal Bendrijos teis?, Belgijos PVM kodekso 21 straipsnio 3 dalies 7 punktą, kuris Belgijos teis?je ?gyvendina Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkt?, turi b?ti aiškinamas pagal šios Direktyvos s?vokas ir jos siekiam? tiksl?, nesiremiant Liuksemburgo teise.

20 Ta?iau prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas pasteb?jo, kad klausimas, ar IKKB vykdo ekonomin? veikl?, numatyt? Šeštosios direktyvos 4 straipsnyje, ir tod?l yra PVM apmokestinamieji asmenys, Teisingumo Teisme dar neišspr?stas.

21 Jei Liuksemburgo IKKB nelaikytini PVM apmokestinamaisiais asmenimis ir d?l to BBL paslaug? teikimo vieta laikytina Belgija, prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas pastebi, jog kyla klausimas, ar šios paslaugos gal?jo b?ti atleistos nuo mokes?io pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunkt?.

22 Remdamasis šiomis aplinkyb?mis *Tribunal de première instance de Bruxelles* nusprend? proces? sustabdyti ir kreiptis ? Teisingumo Teism? su šiais dviem prejudiciniais klausimais:

„– Ar valstyb?je nar?je ?steigtos investicin?s kintamojo kapitalo bendrov?s (IKKB), kuri? vienintelis tikslas pagal 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyv? 85/611/EEB d?l ?statym? ir kit? teis?s akt?, susijusi? su kolektyvinio investavimo ? perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo yra iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius pagal 1977 m. geguž?s 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB d?l valstybi? nari? apyvartos mokes?i? ?statym? derinimo – Bendra prid?tin?s vert?s mokes?io sistema: vienodas vertinimo pagrindas 4 straipsn? yra prid?tin?s vert?s mokes?iu apmokestinami asmenys, kai joms suteikt? paslaug?, numatyt? tos pa?ios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, teikimo vieta yra ta vieta, kur šios IKKB ?sisteig??

– Jei ? min?t? klausim? atsakymas b?t? neigiamas, norint išspr?sti pagrindin? byl? reikia nustatyti, kurios IKKB suteiktos paslaug? r?šys gali b?ti neapmokestinamos pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunkt?: ar šiuo atveju b?tina atskirti pagalbos teikimo paslaugas ir konsultavim? valdymo klausimais nuo valdymo paslaug? siaur?ja prasme, kurios nuo pirm?j? skiriasi tuo, kad valdytojams suteikia teises priimti sprendimus d?l valdomo turto administravimo ir disponavimo juo?“

D?l pirmojo klausimo

23 Pirmuoju klausimu prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s klausia, ar IKKB, kuri? vienintelis tikslas pagal Direktyv? 85/611/EEB yra iš visuomen?s pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius, yra prid?tin?s vert?s mokes?iu apmokestinami asmenys Šeštosios direktyvos 77/388/EEB 4 straipsnio prasme ir tod?l paslaug?, numatyt? šios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, suteikt? kitoje nei paslaug? teik?jas valstyb?je nar?je ?steigtoms IKKB, teikimo vieta yra ta, kur šios IKKB ?steig? savo versl?.

Teisingumo Teismui pateiktos pastabos

24 Visos pastabas pateikusios šalys mano, kad IKKB, ?steigtos pagal Direktyv? 85/611, vykdo ekonomin? veikl?, d?l kuriuos jos priskiriamos apmokestinamiesiems asmenims pagal Šeštosios direktyvos 4 straipsn?.

25 Šiuo klausimu BBL primin? su finansin?mis priemon?mis susijusi? Teisingumo Teismo

praktik?, atskirian?i? ekonomin?s veiklos sandorius Šeštosios direktyvos prasme nuo kit? sandori?, vis? pirma, 1991 m. birželio 20 d. sprendim? *Polysar Investments Netherlands* (C?60/90, Rink., P. I?3111), 1993 m. birželio 22 d. sprendim? *Sofitam* (C?333/91, Rink., p. I?3013) ir 1996 m. birželio 20 d. sprendim? *Wellcome Trust* (C?155/94, Rink., p. I?3013).

26 KIAVPS veiklos analiz? šiuo klausimu turi b?ti atliekama dviem lygiais: pirma, santykiai tarp KIAVPS ir jo dalyvi? ir, antra, tarp KIAVPS ir rinkos.

27 D?I santyki? tarp KIAVPS ir jo dalyvi? BBL teig?, kad KIAVPS galima išskirti iš kit? finansin?s rinkos subjekt?, nes KIAVPS aktyviai vykdo prekyb? savo investiciniais vienetais. Šios prekybos metu KIAVPS nustato atlyginim?, atitinkamai vadinam? ?stojimo ar išstojimo mokes?iu. Pasirašantis asmuo šiais mokes?iais atlygina už ?stojim? ar pasitraukim? iš KIAVPS ir su šiuo ?stojimu ar pasitraukimu susijusias paslaugas.

28 D?I KIAVPS ir rinkos santyki? BBL teigia, kad KIAVPS tikslas yra teikti visuomenei paslaugas, panašias ? tas, kurias turto valdymo srityje privat?s bankai teikia turtingiems klientams.

29 Manydamas, kad IKKB, kuri? veiki? reglamentuoja Direktyva 85/611, yra apmokestinamieji asmenys Šeštosios direktyvos 4 straipsnio prasme, BBL tvirtina, kad šios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punktas yra taikomas.

30 Belgijos vyriausyb? teigia, kad pagal Teisingumo Teismo praktik? papras?iausias investicini? vienet? ?sigijimas ir tur?jimas neturi b?ti laikomas ekonomine veikla Šeštosios direktyvos prasme, j? tur?toji priskiriant apmokestinamojo asmens status? (žr. šiuo klausimu min?to sprendimo *Polysar Investments Netherlands* 13 punkt? ir 1997 m. vasario 6 d. sprendimo *Harnas & Helm*, C?80/95, Rink., p. I?745, 15 punkt?).

31 Ta?iau IKKB vykdyta veikla yra nurodyta Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 4 ir 5 papunk?iuose ir šiose nuostatose nurodyti sandoriai patenka ? PVM taikymo srit?, ypa? kai jie yra komercin?s veiklos, susijusios su derybomis d?I vertybini? popieri?, dalis (žr. min?t? sprendim? *Polysar Investments Netherlands* 14 punkt? ir *Harnas & Helm* 16 punkt?).

32 Graikijos vyriausyb? teigia, kad IKKB sudaryti sandoriai n?ra papras?iausiai investuotojo, ?sigijusio investicinius vienetus tam, kad juos tur?t? ir gaut? peln?, kaip yra byloje, kur buvo priimtas min?tas sprendimas *Polysar Investments Netherlands*, veikla, bet organizuotas kapitalo naudojimas perkant ir parduodant perleidžiamus vertybinius popierius. Ši vyriausyb? taip pat teigia, kad faktas, jog pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunkt? speciali?j? investicini? fond? valdymas yra atleistas nuo PVM, reiškia, kad asmenys, dalyvaujantys šiame valdyme, iš esm?s yra apmokestinamieji asmenys.

33 Komisija pirmiausiai teigia, kad, net išskyrus Belgij? ir Liuksemburg?, klausimas, ar IKKB yra PVM apmokestinamieji asmenys, valstyb?se nar?se n?ra išspr?stas. Nyderlanduose, remiantis *Polysar Investments Netherlands* byla, taip pat kaip Liuksemburge IKKB laikomi neapmokestinamaisiais asmenimis. Belgijoje, Vokietijoje, Danijoje, Ispanijoje, Pranc?zijoje, Airijoje, Italijoje, Portugalijoje ir Jungtin?je Karalyst?je IKKB yra laikomi apmokestinamaisiais asmenimis, bet yra atleisti nuo mokes?io.

34 Toliau Komisija teigia, kad valdymo ?mon? Direktyvos 85/611 prasme paprastai yra paslaugas teikianti ?mon?, už kurias ji gauna valdymo mokes?. Tas faktas, kad Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 6 papunktis aiškiai nustato, jog speciali?j? investicini? fond? valdymas yra atleidžiamas nuo mokes?io, rodo, kad nagrin?jamieji sandoriai patenka ? PVM taikymo srit?.

35 Valdymo bendrovė arba fondus valdanti IKKB nepaneigiamai vykdo veiklą, susijusią su materialaus ir nematerialaus turto naudojimu, siekdama gauti nuolatinių pajamų, kaip numatyta Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 2 dalyje, ir tuo jos skiriasi nuo holdingo bendrovės, kurios tik turi akcijas. Jei požiūris į fondų valdytojus priklausytų nuo to, ar šios funkcijos vykdo atskira valdymo bendrovė, ar pati IKKB, būtų pažeistas PVM neutralumo principas.

Teisingumo Teismo vertinimas

36 Reikia pasakyti, kad pagal Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 1 dalį apmokestinamasis asmuo yra bet kuris asmuo, savarankiškai vykdamas bet kurią ekonominę veiklą, nurodytą šio straipsnio 2 dalyje. „Ekonominės veiklos“ sąvoka, apibrėžta 2 dalyje, apima bet kokią gamintojų, prekyautojų ir paslaugas teikiančių asmenų veiklą, įskaitant ir materialaus bei nematerialaus turto naudojimą, siekiant gauti nuolatinių pajamų. „Naudojimo“ sąvoka pagal bendros PVM sistemos neutralumo principo reikalavimus yra susijusi su visais šiais sandoriais, kad ir kokia būtų jų teisinė forma (žr. 1990 m. gruodžio 4 d. sprendimo *Van Tiem*, C-186/89, Rink., p. I-4363, 18 punktą; 1996 m. liepos 11 d. sprendimo *Régie dauphinoise*, C-306/94, Rink., p. I-3695, 15 punktą ir 2004 m. balandžio 29 d. sprendimo *EDM*, C-77/01, Rink. p. I-0000, 48 punktą).

37 Pagal Šeštosios direktyvos tikslą, *inter alia* numatant bendros PVM sistemos, paremtos vienoda apmokestinamojo asmens sąvoka, sukūrimą, šis statusas turi būti nustatomas tik pagal šios Direktyvos 4 straipsnyje numatytus reikalavimus (žr. minėto sprendimo *Van Tiem* 25 punktą).

38 Taip pat reikia priminti, kad pagal nusistovėjusį teismų praktiką paprastas investicinis vienetų įsigijimas ir turėjimas neturėtų būti laikomas ekonomine veikla Šeštosios direktyvos prasme, dėl kurios jį savininkas būtų pripažintas apmokestinamuoju asmeniu. Paprasčiausias kitų bendrovių akcijų įsigijimas nėra turto naudojimas siekiant gauti nuolatinių pajamų, nes iš šio akcijų turėjimo gauti dividendai yra paprasčiausiai nuosavybės turėjimo rezultatas, o ne ekonominės veiklos, numatytos toje pačioje Direktyvoje, padarinys (žr. minėto sprendimo *Harnas & Helm* 15 punktą ir 2003 m. birželio 26 d. sprendimo *KapHag*, C-442/01, Rink., p. I-6851, 38 punktą). Todėl, jei tokia veikla savaime nėra ekonominė veikla minėtos Direktyvos prasme, taip pat yra ir su šia akcijų pardavimu (žr. minėtą sprendimą *Wellcome Trust* 33 punktą ir *KapHag* 40 punktą).

39 Taip pat paprastas kitų perleidžiamų vertybinių popierių įsigijimas ir pardavimas negali būti laikomas turto naudojimu siekiant gauti nuolatinių pajamų, nes vienintelis atlygis už šiuos sandorius yra galimas pelnas iš šių vertybinių popierių pardavimo (žr. minėto sprendimo *EDM* 58 punktą).

40 Paprastai šie sandoriai savaime negali būti ekonomine veikla Šeštosios direktyvos prasme.

41 Tačiau iš Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B dalies d punkto 5 papunkčio išplaukia, kad sandoriai su vertybiniais popieriais gali būti PVM apmokestinamieji sandoriai. Teisingumo Teismas jau yra nusprendęs, kad šioje nuostatoje numatyti sandoriai yra tokie, kuriais gaunamos nuolatinių pajamos iš veiklos, peraugančios paprastą vertybinių popierių įsigijimą ir pardavimą, tokios kaip komercinės vertybinių popierių prekybos sandoriai (žr. minėto sprendimo *EDM* 59 punktą).

42 Iš Direktyvos 85/611 1 straipsnio 2 dalies išplaukia, kad IKKB sandoriai yra iš visuomenės pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas į perleidžiamus vertybinius popierius. Iš tiesų iš pasirašančiųjų asmenų suteikto kapitalo, perkant investicinius vienetus, IKKB pasirašančiųjų asmenų naudai ir už atlyginimą sudaro ir valdo perleidžiamų vertybinių popierių portfelius.

43 Tokia veikla, kuri perauga paprastą vertybinių popierių įsigijimą ir pardavimą ir kuria siekiama gauti nuolatinių pajamų, yra ekonominė veikla Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 2 dalies

prasmė.

44 Iš to išplaukia, kad IKKB Šeštosios direktyvos 4 straipsnio prasmė yra apmokestinamieji asmenys.

45 Todėl, jei paslaugos, numatytos Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, suteiktos IKKB, ?sisteigusioms kitoje nei paslaugų teikėjas valstybėje narėje, paslaugų teikimo vieta yra ta vieta, kur IKKB turi ?sisteigusi savo verslą?.

46 Šiuo atveju Belgijos vyriausybė sutinka, kad konsultantų, duomenų apdorojimo ir informacijos teikimo paslaugos, suteiktos IKKB, patenka ? Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkto trečiojo ?traukos taikymo sritį, tačiau teigia, kad joms suteiktoms valdymo paslaugoms, kurioms *de jure* ar *de facto* b?dinga teisė priimti sprendimus, ši nuostata netaikoma.

47 Šiuo atveju pakanka konstatuoti, t? generalinis advokatas primin? savo išvados 20 punkte, kad Šeštosios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkto trečioji ir penktoji ?traukos apima konsultantų paslaugas, banko ir finansinius sandorius.

48 Taigi atsakymas ? pirmąjį klausimą turi būti toks: IKKB, kuri? vienintelis tikslas pagal Direktyvą 85/611 yra iš visuomenės pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius, yra pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamieji asmenys Šeštosios direktyvos 4 straipsnio prasmė ir todėl paslaugų, numatytų tos pačios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, suteiktų ?steigtoms kitoje nei paslaugų teikėjas valstybėje narėje IKKB, teikimo vieta yra ta, kur šios IKKB ?steig? savo verslą?.

Dėl antrojo klausimo

49 Antrasis klausimas buvo pateiktas tuo atveju, jei būtų neigiamai atsakyta ? pirmąjį, todėl ? j? atsakyti nereikia.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

50 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymų dėl prejudicinio sprendimo pateikusių teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti pastarasis teismas. Bylinėjimo išlaidos, kilusios Teisingumo Teismui pateikiant pastabas, nėra atlygintinos, išskyrus pagrindinės bylos šalis.

Remdamasis šiais motyvais Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

Investicinis kintamojo kapitalo bendrovės (IKKB), kuri? vienintelis tikslas pagal 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvą 85/611/EEB dėl ?statymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo ? perleidžiamus vertybinius popierius subjektams (KIAVPS), derinimo yra iš visuomenės pritraukto kapitalo kolektyvinis investavimas ? perleidžiamus vertybinius popierius, yra pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamieji asmenys 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių ?statymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 4 straipsnio prasmė ir todėl paslaugų, numatytų tos pačios Direktyvos 9 straipsnio 2 dalies e punkte, suteiktų kitoje nei paslaugų teikėjas valstybėje narėje ?steigtoms IKKB, teikimo vieta yra ta, kur šios IKKB ?steig? savo verslą?.

Parašai.

* Proceso kalba: prancūzų.